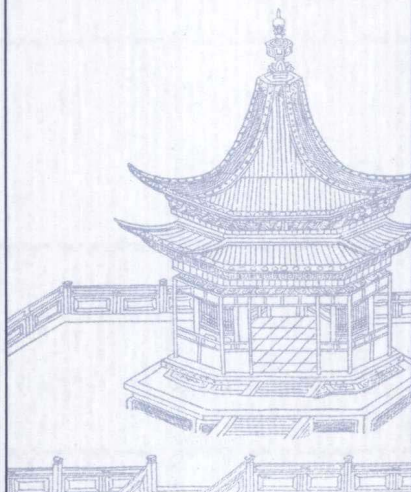


册上

代清

中国古代 建筑文献 集要

程国政 编注
路秉杰 主审



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

中国古代建筑文献集要

清代

上册

程国政 编注 路秉杰 主审



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

内 容 提 要

本书选文对象为清代的建筑文献,全书分上、下两册,共选文约 160 篇,涵盖重要的历史事件、城池营造、园林营构、著名建筑、典章制度、水利工程和技术等方面。力求通过文章的遴选勾勒出清代建筑历史发展的轨迹。

全书文章编排按作者生卒年代顺序,兼顾当事之历史人物的时代顺序;作者生卒年等不详的文献按照事件发生的年代等线索酌定编排顺序;单篇篇目按照提要、正文、作者简介与注释进行编排。本书为建筑文献读本,适合广大建筑专业的师生和古建筑工作者以及爱好者阅读、收藏。

图书在版编目(CIP)数据

中国古代建筑文献集要. 清代. 上册/程国政编注. --上海:同济大学出版社,2013.5

ISBN 978-7-5608-5063-4

I. ①中… II. ①程… III. ①古建筑—古籍—中国—清代 IV. ①TU-092.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 306239 号

上海市“十二五”重点图书

上海文化发展基金会图书出版专项基金项目

中国古代建筑文献集要 清代 上册

程国政 编注 路秉杰 主审

责任编辑 封云 曾广钧 责任校对 张德胜 封面设计 潘向葵

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

(地址:上海市四平路 1239 号 邮编:200092 电话:021-65985622)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 上海中华商务联合印刷有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 15.25

字 数 380000

版 次 2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5063-4

定 价 62.00 元

本书若有印装质量问题,请向本社发行部调换 版权所有 侵权必究

序 言

1986年前后,同济大学建筑与城市规划学院建筑历史与理论专业硕士、博士研究生导师陈从周教授,鉴于研究生古代汉语能力明显不足,甚至连普通的繁体字都不识,严重制约了中国建筑历史与理论研究的开展与深入,因此,建议设置“古代汉语”课,特聘海宁蒋启霆(字雨田)老先生授课,我具体负责依据考查研究需要选择合适的文章和组织上课。每周2学时,共计32学时,计2学分。

在教学过程中,我们逐步体会到所需要的并不仅仅是古代汉语,而是“古代汉文”。古代汉文实在太多了,汗牛充栋,时间有限,我只能选一些与建筑有关而又简单的文章。因此,直到1996年我将10余年来的讲课成果集结成书时,正书名还是用的《古代汉语》,副书名才是《中国古代建筑文选》。2000年以后,才正式改成《中国古代建筑文献》。

因为博士研究生入学考试的专业课与硕士生的专业课原来都是三门:建筑历史(含中外)、建筑设计、建筑文献,现在国家规定只准考两门,三门课中的中外建筑史是必考的,因此,只能在古代汉语与建筑设计中选一门作为第二门考试科目。经过再三考虑和比较,最后我们保留了古代汉语即中国古代建筑文献课。因为考建筑历史与理论专业的几乎全是建筑学专业的,对建筑的认识和理解以及实际设计能力已达到了一定水平,所缺少的正是中国文化的兴趣与素养、语言文字的识别和理解能力。而要培养出优秀的中国古建筑研究家来,必须从根本上提高他们中国文化的素质和修养,只有这样,才有可能达到目的。最后,我们选择了古代汉语,也正式改称“中国古代建筑文献”课。

1986年集结成书的教材,共计87篇。文章顺序按时代先后,由近及远,这是考虑到难易问题,最后才涉及青铜器、金石铭文,但也不是我们全部教学过的。此外,还考虑到有关中国建筑的文献散布零落且流布极广,极不易搜寻。易得易寻的,我们就少选或不选了,尽量选一些对我们很有意义又不太易搜寻到的,以减少同学们的搜寻之苦。有些选文直接和建筑相关,有些则间接相关,有些则纯粹是思想方法和理论指导性的。

到最后,我们仍是感到不能满足,后来又逐渐发现了许多很精彩的篇章,如南宋董楷《受福亭记》,可以说是上海有建制以来关于市镇记载的第一篇;杜佑《通典·食货志》“黄帝经土设井”段,完全是一篇小区规划理论……于是,我又补充了18篇。这些文章有的有注解,有的无注解,文字极不规范,也不统一。要想将其全部加以注解,非一两人短期内所能胜任,因此,长期以来仅是维持教学而已。我曾先后邀请几位专门研究古文、古文献的专家协助进行注释,结果也都没有完成。

幸而近年得识程国政同志,武汉大学古文献整理与研究专业1987届研究生毕业,从周大璞、李格非、宗福邦等师受业,受过较为严格的古文献整理、研究方法之训练。来同济大学,闻古建筑文献读本阙如之情形,立下宏愿,广搜典籍,汇文成册,矢志补建筑历史与理论专业长期无正式入门教材之憾。

这些年,程国政同志在繁重的工作之余,始终如一地坚持从浩瀚的文献海洋中搜寻、甄别散落的篇章段落。据我所知,他浏览过的古籍在万种以上,册数难以计数,寒暑假、节假日,他都跋涉在故纸堆里;近年,他的搜寻又扩展到古代各类营造文献,有些篇目已经选入这套书中了,他说“正在酝酿更大的计划”。

皇天不负躬耕人。令人欣喜的是,这套丛书得到了上海文化发展基金会图书出版专项基金的多次资助,并被列入“上海市重点图书”、“上海市‘十二五’重点图书”;同时还获得多个奖励,这些奖掖都有效地促进了这项工作的持续推进。这正应了“慧眼识珠”的老话,可喜可贺。

光阴倏忽,寒暑迭易,转眼间到了2013年的春天,“末日”没有来临,腋粹终而成裘,七巨册、七百余篇、数百万字的《中国古代建筑文献集要》就要出版了。此书有幸面世,对中国古代建筑文化研究之作用,甚有益补。吾虽老眼昏花,犹朦胧望见矣!

壬辰冬腊月初六日

东郡小邑 路秉杰

谨撰于上海同济新村旧寓

前言

中国地域广大,气候差异明显,农业文明长期作为经济、社会的基础,宗法血缘制社会结构稳定,儒释道并存、海纳百川的政治、文化内核……改朝换代不断,但秦汉以来中国古代建筑始终有着稳定的精神内核维系其发展、嬗进,尽管有转折、起伏,而到宗法血缘制封建王朝结束,其间的积淀与渐变一直没有停歇。这种中华风从城市与建筑的布局,到梁柱间架的多寡,形体、构件的比例,再到斗拱的等级层数,甚至装修、彩画、着色的规格,门簪、门钉的数量等等,都包含皇族到平民层层递减的制度安排。

这些信息,都隐藏在代代传统、浩如烟海的典籍之中,经史子集篇幅不等都能寻见其蛛丝马迹,虽然,服从于“礼”的营造活动始终摆脱不了“末”与“技”的命运,但只要我们耐心搜寻,还是能不断获得新发现。令人欣慰的是,这些发现,常常都能与建筑匠造遗存不谋而合。其实典籍与实物本来常是一事两翼,只是我们没有静下心来细细找寻而已。

清兵 1644 年入关,成为中华帝国的新统治者。随着顺治、康熙、雍正、乾隆等皇帝的开拓治理,中国东南西北的疆域都得到极大的拓展,经济社会长足进步,尤其是江南、岭南等得到广泛、持续且卓有成效的开发,南北货物随着海运,特别是大运河的运输,得到及时的交流。

清人入主紫禁城,得到了明朝遗留的富丽皇宫,所以虽历经十二帝,统治中国 268 年,并未对紫禁城大动“手术”,只进行了一些局部的修缮、改造等。清代,由于康熙、乾隆等皇帝的喜好山水和带头行动,包括承德避暑山庄、圆明园、颐和园在内的诸多皇家园林先后成为著名的园林构筑;康熙、乾隆每到一地,发现营造水平高超的园林,就要描摹回来,依样复制。帝王的推崇热捧,在社会中起到了引领风尚的作用,清代崇尚自然的文人山水园林勃兴不是偶然的。

康熙、乾隆均极喜欢出巡。康熙六次下江南,史载其核心目的是为了治河、导淮、济运;乾隆亦六次下江南,也是为了海塘的治理。他们一次出巡常常费时数月,一路上恭迎皇驾驻蹕,地方上自然是

费尽心思,修离宫、造园林,可谓是极尽奢华,泗上林泉、东昌府、光岳楼、扬州、常州,一直到南边的安澜园,为迎接皇帝的到来而修造的各种设施,几乎都是当时的地标性营构,应该说康熙、乾隆的南巡,极大地激发了江南园林的勃兴。没有帝王们的刺激与鼓励,我国的园林营造水平能否达到如此出神入化的境界,很难说。

清代,黄河、淮河、运河的治理仍是国家头等重要的事。康熙、乾隆等帝一方面提升官员的勋爵级次,一方面增设治水机构,可是,皇帝的种种努力往往成为泡影,因为河督等官的私人利益往往与黄、淮河决堤紧密相连,大家心知肚明这一官职是肥差。尤其是和珅专权时期,要想得到此职,须先行贿赂。《郭君传》中老河工郭大昌一次次打破了河督们的黄金梦,虽然他经验丰富、见解精辟,所出计策总是高瞻远瞩、切中要害,不断取得理想的成果,但他一次又一次在治河经费问题上与河官发生冲突,最终只能在凄凉中离开污秽的世界。《书山东河工事》记录的则是堵缺过程中装神弄鬼的荒唐事除了黄淮运传统水患外,海潮啮岸、长江水患的危害亦日益显现,乾隆下江南,关注的就是海塘建设;而长江,魏源的《湖北堤防议》尖锐地指出:“人欲与水争地为利,而欲水让地不为害,可乎?”他为治理长江献“因败为功”、“因败制宜”二策。

随着疆域的拓展,文人墨客反映的边疆风情也色彩丰富起来。《宁古塔纪略》、《和阗》、《乌鲁木齐杂诗》、《敕建绥远城碑》、《台湾行》、《大喇嘛寺歌》、《屋宇》等篇章中,那些奇异的建筑、别样的风景,不一样的风土人情,无不让人着迷。

鸦片战争、太平天国农民运动打碎了帝国的梦。从曾国藩开始,建水师,放童生留洋,重修被毁的江南贡院,筹办江南造船厂并新造轮船,组织人手翻译西洋书籍,大清被来自工业文明的炮声震醒之后,有识之士开始了洋务运动,试图“师夷之长以制夷”。李鸿章、张之洞、郭嵩焘、盛宣怀,乃至王韬、张謇、李圭等有识之士纷纷为国家的觉醒、强盛做出各种各样的努力,这些努力包括实业救国、教育救国,包括兴铁路,办钢厂、兵工厂,介绍万国博览会等等。随着他们的介绍,工业文明的诸多新生事物纷纷进入中国人的视野。

清朝实行海禁,广州在很长时间内成为唯一的对外通商口岸。伴随出现了中间人撮合中外商品贸易的“洋货行”,俗称“十三行”。他们最终在广州形成十三行街区,200多年间垄断了包括丝绸、茶叶、瓷器直至房地产等行业,积累了大量的财富。庐山租借地的出现则与外敌的入侵中国的大背景紧密联系。1886年冬日的一天,英国人李德立以传教士的身份登上庐山,从此开始改变了庐山。

1894年,他以极为低廉的价格最终获得长冲谷4500亩土地999年的租期,开始了旅游地产的开发,于是我们今天就看到了庐山上的“万国建筑博物馆”。需要指出的是,虽然庐山的开发是国家积贫积弱蒙受屈辱的产物,但在技术层面上,李德立开发庐山的理念和很多方法即使在今天也立于“潮头”。

中国人很早就与世博会亲密接触了。王韬的《玻璃巨室》描绘第一届世博会举办场所水晶宫,李圭则更是以中国参展团成员的身份参加了1876年美国费城世博会,他们的笔不但记录了眼花缭乱的展会场面,还将所见所闻形成建议。比如李圭所提的开办“合公私而一之”的邮政局的建议,就在李鸿章的支持下,1878年择北京、天津、烟台、牛庄(营口)、上海等五处试办。当然还有新式大学,《明定国是诏》的主要成绩就是催生了京师大学堂。

.....

需要指出的是,欲系统而又全面地整理散落在浩如烟海古文献中的建筑文献,非一人、非文献家或建筑史家能单独完成的,它是一项浩瀚复杂的大工程。工作进行到清代,这种感受愈加强烈。但尽管要做工作的浩瀚而巨量,披荆辟莽的垦荒之事总还是要有人做的,不是吗?

本书为《中国古代建筑文献集要》的清代卷,选文对象为清朝建筑文献。仍以同济大学建筑与城市规划学院研究生古建专业路秉杰《古建筑文献读本》油印讲义之目录为基点,原篇目有筛酌,同时努力扩大文献征释范围;文章编排按作者生卒年代顺序,兼顾历史人物尤其是皇帝年号的顺序;作者生卒年月等不详的文章遵循其中举年月、入仕途时间、事件发生的年代、年号等线索酌定顺序;具体篇目按照提要、作者简介、正文与注释进行编排。全书共选文约160篇,力求涵盖重要历史事件、城池营造、园林营构、著名建筑、典章制度、水利工程和技术、国防设施及企业、土地租借、旅游馆舍、社会救助设施等,期望为有志于此类研究的人们提供一个入门读本。

希望我们的工作能为方家、后来者提供一个靶子,后出转精也是学术前进的规律。念此,我们甘当这个靶子!

编 者

辛卯年十一月

壬辰年十一月 再缀

凡 例

一、取材原则及范围

1. 以古代建筑文化及技术发展史中有代表性的篇目为主,兼及地域及时代特色。
2. 以经、史、集部典籍为主,兼顾子集。
3. 考虑到阅读对象特点,所选篇目出处均以书名、出版社及年份构成。如:《十三经注疏》(中华书局 1980 年影印本)。

二、选文顺序

大体按照作者生卒时间顺序排列文字;作者生平不详者,依帝王年代、事件发生年月等酌定次序。

三、提要及作者简介

1. 提要:为本文阅读提示,力求用简洁的文字厘清所选篇目的内容、价值及背景线索等。
2. 作者简介:除简要介绍其生平事迹外,尽量介绍与选文有关的内容。

四、注释体例

1. 注释对象及单篇注释数量

注释对象以建筑、当事者、时代背景的词语为主,兼及有关文意理解的关键词语;篇幅较大者注释数量限定在 100 个左右。

2. 注释格式

词语注释:先释词义,后释字义;注释用语力求规范、简洁。

注音:生僻词语先注意后释义;词语中单字注意则先释词义,后注单字音、释义;单字先注音,后释义。

例:① 词语。

鞑靼:音 dádá,我国古代北方一少数民族。

诡譎:阴险狡诈。譎,音 jué,欺诈,玩弄手段。

② 单字

耷,音 dā,向下垂,[书]大耳朵。

③ 句子

疑难句子先释全句句意,后释疑难词汇、单字。如,“儒其居”句:谓平常读书人家。槁腴:谓干枯丰腴。

3. 古今字

有些古文字简化后字义扞格者,保持原貌。如:“束脩”,“甚夥”等。

目 录

- 1 | 序 言 / 路秉杰
- 1 | 前 言 / 程国政
- 1 | 凡 例

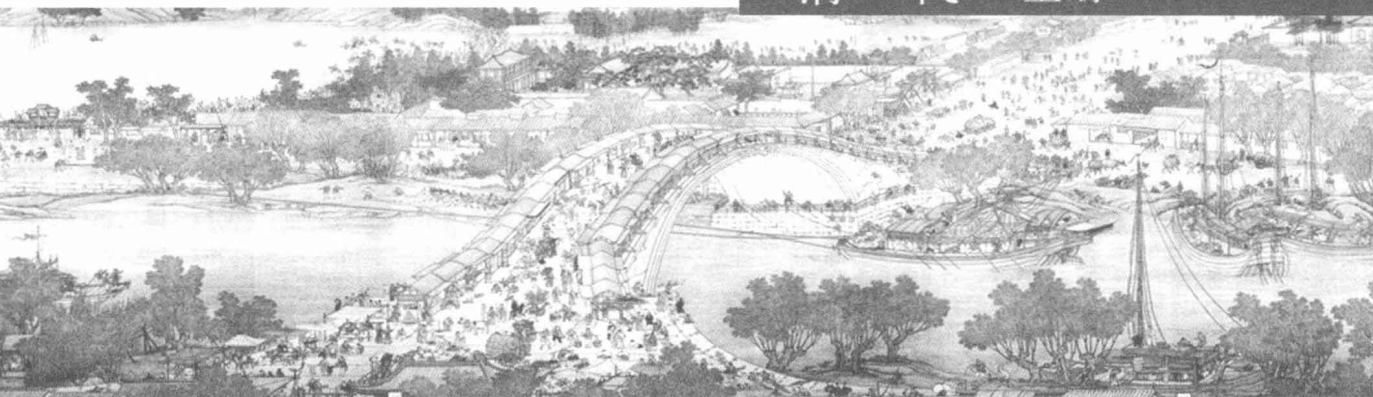
清 代 上 册

- 3 | 徐霞客传 / 清·钱谦益
- 7 | 天府广记(节选) / 清·孙承泽
- 31 | 海户曲 / 清·吴伟业
- 34 | 咏拙政园连理山茶并引 / 清·吴伟业
- 36 | 崇明平洋沙筑海堤记 / 清·吴伟业
- 41 | 闲情偶寄(节选) / 清·李渔
- 47 | 附:种植部(节选)
- 49 | 芥子园画传·竹谱(节选) / 清·李渔 王概 等
- 55 | 太仓顾氏宅记 / 清·归庄
- 56 | 看桂花记 / 清·归庄
- 58 | 附:观梅日记(节选) / 清·归庄
- 61 | 重修光孝寺大殿碑记 / 清·今释
- 64 | 水绘园记 / 清·陈维崧
- 67 | 鼎湖山庆云寺记 / 清·李彦瑁
- 70 | 广东新语(节选) / 清·屈大均
- 77 | 记核桃念珠 / 清·高士奇
- 79 | 御制泸定桥碑记 / 清·康熙
- 81 | 附:重修泸定桥碑记 / 刘文辉
- 82 | 烟波致爽 / 清·康熙
- 84 | 阅河长歌 / 清·康熙
- 85 | 甓园记 / 清·丁炜
- 88 | 游晋祠记 / 清·朱彝尊
- 91 | 附:重建晋祠碑亭记 / 清·周令树
- 92 | 游晋祠记 / 清·刘大魁

- 93 核工记 / 清·宋起凤
- 95 西城别墅记 / 清·王士禛
- 97 游瓦官寺记 / 清·王士禛
- 99 乙亥北行日记 / 清·戴名世
- 103 赞理河务金事陈君墓表 / 清·戴名世
- 108 响雪亭记 / 清·戴名世
- 109 古樟记 / 清·戴名世
- 110 禅上书屋记 / 清·何焯
- 112 福建通志·台湾府(节选)
- 117 台湾县
- 119 台湾行 / 清·郁永和
- 122 圆明园记 / 清·雍正
- 125 宁古塔纪略(节选) / 清·吴振臣
- 128 南游记(节选) / 清·孙嘉淦
- 135 敕建绥远城碑 / 清·通智
- 138 浚成都金水河议 / 清·项诚
- 142 游周桥记 / 清·程廷祚
- 145 佛日净慧寺游记 / 清·厉鹗
- 147 游洞霄宫 / 清·厉鹗
- 150 五百罗汉殿记 / 清·厉鹗
- 152 附:云林寺重建轮藏殿记 / 清·厉鹗
- 153 良弼桥记 / 清·张廷玉
- 155 大喇嘛寺歌 / 清·马维翰
- 157 板桥题画(节选) / 清·郑板桥
- 161 和雅雨山人红桥修禊 / 清·郑板桥
- 164 再和卢雅雨(四首) / 清·郑板桥
- 165 附:《扬州画舫录》(节选) / 清·李斗
- 168 自在庵记 / 清·郑板桥
- 169 招隐寺 / 清·郑板桥
- 170 扬州画舫录(节选) / 清·李斗
- 175 万金湖铭 / 清·全祖望
- 179 小江湖梅梁铭 / 清·全祖望
- 182 吴丞相水则碑阴 / 清·全祖望
- 184 桓溪旧宅碑文 / 清·全祖望
- 187 天一阁藏书记 / 清·全祖望
- 190 东四明地脉记 / 清·全祖望
- 192 水云亭记 / 清·全祖望
- 194 方国珍府第记 / 清·全祖望

- 197 乡严先茔地脉记 / 清·全祖望
198 先检讨府君丙舍记 / 清·全祖望
200 小有天园记 / 清·全祖望
202 万寿山昆明湖记 / 清·乾隆
204 依绿园记 / 清·胡德琳
206 依绿园后记 / 清·胡德琳
207 开辟宏村基址记 / 清·佚名
209 重修河州大厦桥碑 / 清·牛运震
211 乙卯春游记 / 清·牛运震
214 人境园腹稿记 / 清·高凤翰
217 和阗 / 清·褚延璋
218 随园记 / 清·袁枚
220 峡江寺飞泉亭记 / 清·袁枚
222 乌鲁木齐杂诗(节选) / 清·纪昀
224 雅州道中小记 / 清·王昶
227 圩田图记 / 清·韩梦周
229 新修皇兴圩堤碑记 / 清·李本樟

清代 上册



徐霞客传

清·钱谦益

【提要】

本文选自《牧斋初学集》卷七一(上海古籍出版社1985年版)。

徐霞客(1587—1641),名弘祖,字振之,号霞客。明南直隶江阴(今江苏江阴)人。伟大的地理学家、旅行家和探险家。受家传耕读文化熏陶,徐霞客幼年好学,博览群书,尤钟情于地经图志,少年即立下了“大丈夫当朝游碧海而暮宿苍梧”的志向。

徐霞客的旅游生涯,大致可分为三个阶段:

第一阶段为28岁以前,受父辈影响,喜爱历史、地理、游记类书籍,并凭兴趣游览太湖、泰山等地,没有留下游记。

第二阶段为28岁至48岁,历时20年,游览了浙、闽、黄山和北方的嵩山、五台、华山、恒山诸名山。但游记仅写了二卷,约占全书的十分之二,“五岳归来不看山,黄山归来不看岳”就是此时的感受。

第三阶段为51岁至54岁,为纪游后段,历时4年,游览了浙江、江苏、湖广、云贵等江南大山巨川,写下了8卷游记。

徐霞客游踪遍及今16个省、直辖市、自治区。他不畏艰险,曾三次遇盗,数次绝粮,仍勇往直前,严谨地记下了观察的结果。直至进入云南丽江,因足疾无法行走时,仍坚持编写《游记》和《山志》,基本完成了《徐霞客游记》。53岁,云南地方官用车船送徐霞客回江阴。第二年正月病逝于家中。遗作经季梦良等整理成书,广泛流传。

60余万字的《徐霞客游记》开辟了地理学上系统观察、描述自然的新方向。《游记》既是系统考察祖国地貌地质的地理名著,又是描绘华夏风景资源的旅游巨篇,还是文字优美的文学佳作,流布国内外,影响深远。

钱谦益所撰《徐霞客传》说,徐霞客喜欢山水,“奇情郁然,玄对山水”、“有再三至,有数至,无仅一至者”;善游山水:“其行也,从一奴或一僧,一杖一襦被。不治装,不裹粮;能忍饥数日,能遇食即饱,能徒步走数百里。凌绝壁,冒丛箐,扳援下上,悬度纆汲,捷如青猿,健如黄犍。以崑岩为床席,以溪涧为饮沐,以山魅、木客、王孙、纓父为伴侣。梦梦粥粥,口不能道词;与之论山经,辨水脉,搜讨形胜,则划然心开”;喜欢争奇逐胜(如攀登雁山绝顶),重视亲情友情,富有科学探究精神……为我们刻画了一个栩栩如生的明代旅人——徐霞客。

徐霞客者,名弘祖,江阴梧塍里人也。高祖经,与唐寅同举除名^①。寅尝以

倪云林画卷偿博进三千^②，手迹犹在其家。霞客生里社，奇情郁然，玄对山水，力耕奉母，践更徭役^③，蹙蹙如笼鸟之触隅，每思颺去。年三十，母遣之出游。每岁三时出游，秋冬觐省^④，以为常。东南佳山水，如东西洞庭、阳羨、京口、金陵、吴兴、武林、浙西径山、天目、浙东五泄、四明、天台、雁宕、南海落迦^⑤，皆几案衣带间物耳。有再三至，有数至，无仅一至者。其行也，从一奴或一僧，一杖一褌被，不治装，不裹粮；能忍饥数日，能遇食即饱，能徒步走数百里。凌绝壁，冒丛箐^⑥，扳援下上^⑦，悬度绝浚^⑧，捷如青猿，健如黄犍。以峯岩为床席^⑨，以溪涧为饮沐，以山魅、木客、王孙、麋父为伴侣^⑩。梦梦粥粥^⑪，口不能道词；与之论山经，辨水脉，搜讨形胜，则划然心开^⑫。居平未尝辴悦为古文辞^⑬，行游约数百里，就破壁枯树，燃松拾穗，走笔为记，如甲乙之簿^⑭，如丹青之画，虽才笔之士，无以加也。游台、宕还，过陈木叔小寒山^⑮，木叔问曾造雁山绝顶否？霞客唯唯。质明已失其所在，十日而返，曰：吾取间道扞萝上龙湫，三十里有宕焉，雁所家也，扳绝磴，上十数里，正德间白云、云外两僧团瓢尚在^⑯。复上二十余里，其颠罡风逼人^⑰，有麋鹿数百群，围绕而宿，三宿而始下。其与人争奇逐胜，欲赌身命，皆此类也。

已而游黄山、白岳、九华、匡庐^⑱，入闽，登武夷，泛九鲤湖，入楚，谒玄岳^㉑，北游齐、鲁、燕、冀、嵩、洛，上华山，下青柯坪，心动趣归，则其母正属疾，啗指相望也^㉒。母丧服阕，益放志远游。访黄石斋于闽^㉓，穷闽山之胜，皆非闽人所知。登罗浮，谒曹溪，归而追石斋于黄山，往复万里，如步武耳^㉔。由终南背走峨眉，从野人采药，栖宿岩穴中，八日不火食，抵峨嵋，属奢酋阻兵，乃返。只身戴釜，访恒山于塞外，尽历九边厄塞，归过余山中，剧谈四游四极，九州九府，经纬分合，历历如指掌。谓昔人志星官輿地^㉕，多承袭傅会^㉖，江河二经^㉗，山川两戒^㉘，自纪载来，多囿于中国一隅，欲为昆仑海外之游，穷流沙而后返。小舟如叶，大雨淋湿，要之登陆，不肯，曰：“譬如涧泉暴注，撞击肩背，良足快耳。”

丙子九月^㉙，辞家西迈。僧静闻愿登鸡足^㉚，礼迦叶^㉛，请从焉。遇盗于湘江，闻被创死，函其骨，负之以行。泛洞庭，上衡岳，穷七十二峰。再登峨眉，北抵岷山，极于松潘^㉜。又南过大渡河，至黎、雅^㉝，登瓦屋，晒经诸山。复寻金沙江，极于牦牛徼外^㉞。由金沙南泛澜沧，由澜沧北寻盘江，大约在西南诸夷境，而贵竹、滇南之观，亦几尽矣。过丽江，憩点苍、鸡足。瘞静闻骨于迦叶道场，从宿愿也。由鸡足而西，出玉门关数千里，至昆仑山，穷星宿海，去中夏三万四千三百里。登半山，风吹衣欲堕，望见外方黄金宝塔。又数千里，至西番参大宝法王^㉟。鸣沙以外，咸称胡国，如述卢、阿耨诸名，由旬不能悉^㊱。《西域志》称沙河阻远，望人马积骨为标识，鬼魅热风，无得免者，玄奘法师受诸魔折，具载本传。霞客信宿往返，如适莽苍^㊲。

还至峨嵋山下，托估客^㊳，附所得奇树虬根以归。并以《溯江纪源》一篇寓余，言《禹贡》岷山导江，乃泛滥中国之始，非发源也。中国入河之水为省五，入江之水为省十一，计其吐纳，江倍于河，按其发源，河自昆仑之北，江亦自昆仑之南，非江源短而河源长也。又辨三龙大势，北龙夹河之北，南龙抱江之南，中龙中界之特短，北龙只南向，半支入中国。惟南龙磅礴半宇内，其脉亦发于昆仑，与金沙江相

并,南下环滇池以达五岭。龙长则源脉亦长,江之所以大于河也。其书数万言,皆订补桑经^①、郦注及汉、宋诸儒疏解《禹贡》所未及。余撮其大略如此。

霞客还滇南,足不良行,修《鸡足山志》,三月而毕。丽江木太守待候粮^②,具筭与以归。病甚,语问疾者曰:“张騫凿空^③,未睹昆仑。唐玄奘、元耶律楚材,衔人主之命,乃得西游。吾以老布衣,孤筇双屐^④,穷河沙,上昆仑,历西域,题名绝国,与三人而为四,死不恨矣。”

余之识霞客也,因漳人刘履丁。履丁为余言:“霞客西归,气息支绌^⑤,闻石斋下诏狱,遣其长子间关往视^⑥,三月而反,具述石斋颂系状^⑦,据床浩叹,不食而卒。”其为人若此。

梧下先生曰^⑧:昔柳公权记三峰事^⑨,有王玄冲者,访南坡僧义海,约登莲花峰,某日届山趾,计五千仞为一句之程,既上,燔烟为信。海如期宿桃林^⑩,平晓,岳色清明,伫立数息,有白烟一道,起三峰之顶。归二旬而玄冲至,取玉井莲落叶数瓣^⑪,及池边铁缸寸许遗海,负笈而去。玄冲初至,海谓之曰:“兹山削成,自非驭风冯云,无有去理。”玄冲曰:“贤人勿谓天不可登,但虑无其志尔。”霞客不欲以张騫诸人自命^⑫,以玄冲拟之,并为三清之奇士^⑬,殆庶几乎?霞客纪游之书,高可隐几^⑭。余属其从兄仲昭雒勘而存之,并为古今游记之最。霞客死时,年五十有六。西游归,以庚辰六月卒,以辛巳正月葬江阴之马湾。亦履丁云。

【作者简介】

钱谦益(1582—1664),字受之,号牧斋,又自称牧翁、尚湖、蒙叟、绛云老人、虞山老民、聚沙居士、敬他老人、东涧遗老等,常熟(今属江苏苏州)人。明末清初文学家。万历三十八年(1610)进士。清顺治二年(1645)迎降,授礼部侍郎管秘书院事,充修明史副总裁。次年称病归里并深以为耻。他暗地支持和参与反清活动,并忏悔自赎。一生博览群书,精于史学,诗文作品在当时负有盛名。有《初学集》、《有学集》、《投笔集》等。

【注释】

① 徐经(1473—1507):字衡父,又字直夫,自号西坞。在吴郡,徐经与唐寅为莫逆。弘治己未(1499)大比之年,两人相约同赴京会试。由于徐、唐两人在京师的行动惹人注目,会试三场考试结束,顷刻便蜚语满城,盛传“江阴富人徐经贿金预得试题”。户科给事华昶便匆匆弹劾主考程敏政鬻题。结果导致徐、唐二人均遭削除仕籍,发充县衙为小吏。程敏政也因此罢官归家。弘治帝死,徐经再返科场。正德丁卯(1507)客死京师,年仅三十五。

唐寅(1470—1523):字伯虎,一字子畏,号六如居士、桃花庵主、鲁国唐生、逃禅仙吏等。据传于明宪宗成化六年庚寅年寅月寅日寅时生,故名唐寅。吴县(今江苏苏州)人。20余岁时家中连遭不幸,父母、妻子、妹妹相继去世,家境衰败,在好友祝允明的规劝下潜心读书。29岁参加应天府试,中“解元”。30岁赴京会试,受诬被斥为吏。遂绝意进取,以卖画为生。擅山水、人物、花鸟,其山水山重岭复,以小斧劈皴为之,雄伟险峻,而笔墨细秀,布局疏朗,风格秀逸清俊。画名与沈周、文征明、仇英并称“吴门四家”;诗文与祝允明、文征明、徐祯卿并称“江南四才子”。

② 倪雲林:即倪瓚(1301—1374)。元代画家、诗人。初名珽。字泰宇,后字元镇,号雲林居士、云林子,或雲林散人等。江苏无锡人。瓚博学好古,家富于财,四方名士日至其门。工诗画,画山水意境幽深。有《清閟阁集》,与黄公望、王蒙、吴镇为元四家。偿博:指偿还赌债。